

## Hélicoptère Antichar HAC

**F** En 1984, l'Allemagne et la France décide de réaliser un hélicoptère de combat faisant appel aux innovations les plus récentes en la matière. Le "Tigre" fait son premier vol le 29 Avril 1991. L'appareil est entièrement construit en matériaux composites. Tous les systèmes hydrauliques, électriques et d'alimentation sont doublés ou triplés, ce qui contribue grandement à la survivabilité de la machine. Equipé de capteurs vidéo, infrarouges et laser, le Tigre dispose de capacités tous temps et est armé de missiles antichars très évolués, qui lui permettent d'affronter les chars les plus récents. Grâce à ses missiles air-air d'autodéfense, il peut même affronter les hélicoptères ennemis.

**GB** In 1984, Germany and France decided to manufacture a combat helicopter using the latest aeronautical innovations. The "Tigre" made its maiden flight on 29 April 1991. The aircraft is constructed entirely in composite materials. All the hydraulic, electrical and fuel supply systems are doubled or tripled - a substantial contribution to the survival capacity of the aircraft. Equipped with video, infra-red and laser sensors, the Tigre has an all-weather operational capability and is armed with highly-advanced anti-tank missiles which allow it to confront the most modern tanks. Thanks to its air-to-air self defence missiles, it can even face up to enemy helicopters.

**D** 1984 entschieden sich Deutschland und Frankreich zum Bau eines Kampfhubschraubers unter Berücksichtigung der modernsten technischen Neuheiten auf diesem Gebiet. Der "Tiger" führt seinen ersten Flug am 29. April 1991 durch. Das Flugzeug ist komplett aus Verbundmaterial hergestellt. Alle Hydraulik-, Elektro- und Versorgungssysteme sind verdoppelt oder verdreifacht, was die Maschine besonders ausdauernd macht. Der Tiger ist mit Video-, Infrarot- und Laserzellen ausgestattet und somit für jegliche Wetterbedingungen einsetzbar; er ist ausserdem mit sehr modernen Panzerabwehr-Fernwaffen ausgestattet, womit er die modernsten Panzer bekämpfen kann. Dank dieser Luft-Luft-Selbstverteidigungswaffen kann er sogar Feindhubschrauber bekämpfen.

**DK** I 1984 besluttede Tyskland og Frankrig at udvikle en kamphelikopter efter den seneste teknologi på feltet. "Tigeren" gennemførte sin jomfruflyvning den 29. april 1991. Maskinen er bygget helt i kompositmaterialer. De hydrauliske og elektriske systemer samt brændstofanlægget er dobbelte eller tredobbelte, hvilket øger maskinens overlevelseschancer betydeligt. Tigeren er udstyret med infrarøde, video- og laserdetektorer, så den har altvejrskapacitet og er udrustet med meget avancerede antitank missiler, som sætter den i stand til at klare sig over for de mest moderne tanks. Med sine selvforsvars luft-luftmissiler kan den timede tage kampen op med fjendtlige helikoptere.

**E** En 1984, Alemania y Francia decidieron construir un helicóptero de combate utilizando las innovaciones más recientes en la materia. El "Tigre" realizó su primer vuelo el 29 de abril de 1991. El aparato fue totalmente construido con materiales compuestos. Todos los sistemas hidráulicos, eléctricos y de alimentación son dobles o triples, lo que contribuye en gran medida a la supervivencia de la máquina. Equipado de sensores de vídeo, infrarrojos y láser, el Tigre dispone de capacidades para cualquier condición climatológica y está armado con misiles anticarro muy evolucionados que le permiten enfrentarse a los carros de combate más recientes. Gracias a sus misiles aire-aire de autodefensa, puede enfrentarse incluso a los helicópteros enemigos.

**SF** Vuonna 1984 Saksa ja Ranska päättivät kehittää taisteluhelikopterin, jossa tuli käyttää alan viimeisimpiä uutuuksia. Näin "Tiikeri" teki neitsytlentonsa 29. huhtikuuta 1991. Kone on rakennettu kokonaan synteettisistä materiaaleista. Kaikki hydrauliset, sähköiset ja polttoaineensyöttölaitteet ovat kaksin- tai kolminkertaistettuina, mikä lisää suuressa määrin koneen säilymistä toimintakykyisenä. Sen videolaitteet voivat toimia infrapuna- ja laseripohjaisina, jolloin Tiikerillä on kyky toimia kaikissa sääolosuhteissa ja siinä on pitkälle kehitetyt panssarintorjuntahajukset. Niiden avulla Tiikeri voi uhmata kaikkein uusimpiakin panssarivaunuja. Ilmasta-ilmaan toimivien puolustusohjuksien avulla se pystyy myös torjumaan vihollisen helikopterit.

**GR** Το 1984 η Γερμανία και η Γαλλία αποφάσισαν να κατασκευάσουν ένα μαχητικό ελικόπτερο εφαρμόζοντας τις τελευταίες καινοτομίες στον τομέα αυτό. Ο "Τίγρης" έκανε την πρώτη του πτήση στις 29 Απριλίου του 1991. Το σκάφος κατασκευάστηκε εξ ολοκλήρου από σύνθετα υλικά. Διαθέτει όλα τα υδραυλικά, ηλεκτρικά και τροφοδοτικά συστήματα σε διπλούν ή τριπλούν, πράγμα που συντελεί κατά πολύ στην αξιοπιστία του σκάφους. Ο "Τίγρης" είναι εξοπλισμένος με κάμερες ορατού φωτός, υπέρυθρου και λέιζερ και μπορεί έτσι να αντιμετωπίζει ακόμα και τα πιο σύγχρονα άρματα. Με τα βλήματα αέρος-αέρος αυτόδυνας, μπορεί να αντιμετωπίζει ακόμα και εχθρικά ελικόπτερα.

**I** Nel 1984 la Germania e la Francia decidono di realizzare un elicottero da combattimento, facendo ricorso alle più recenti innovazioni in materia. Il "Tigre" fa il suo primo volo il 29 aprile 1991. L'apparecchio è costruito interamente con materiali compositi. Tutti i sistemi idraulici, elettrici e di alimentazione sono doppi o tripli, cosa che contribuisce alla affidabilità della macchina. Munito di sensori video, infrarossi e laser, il Tigre è disponibile con ogni condizione atmosferica ed è armato con missili molto perfezionati anticarriarmati che gli danno la possibilità di affrontare i più recenti carriarmati.

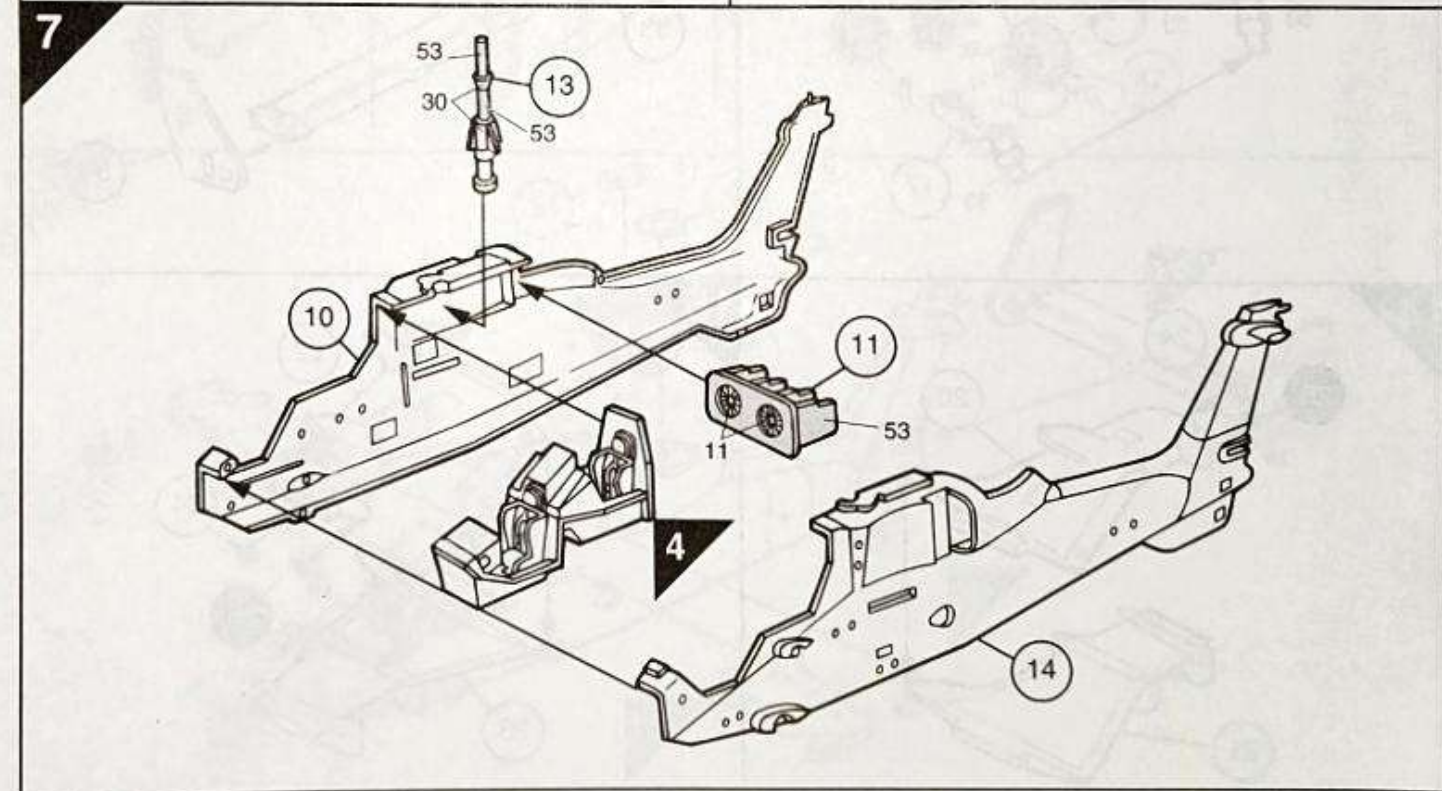
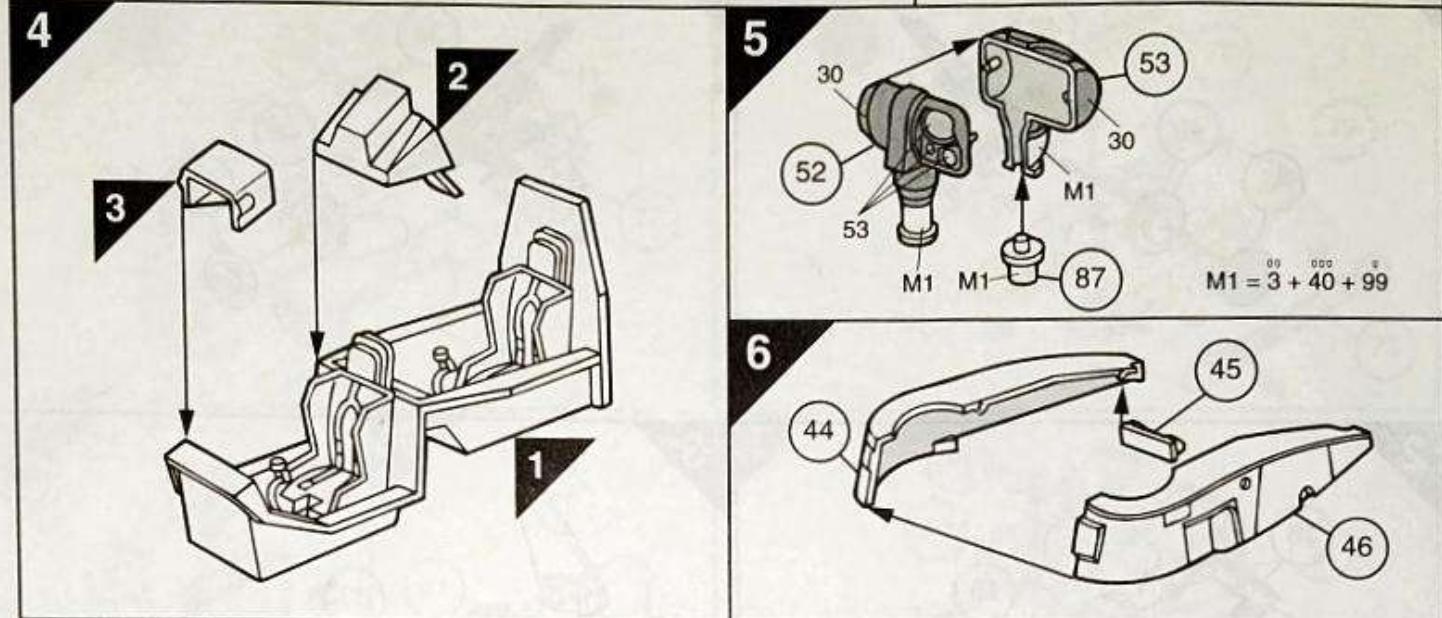
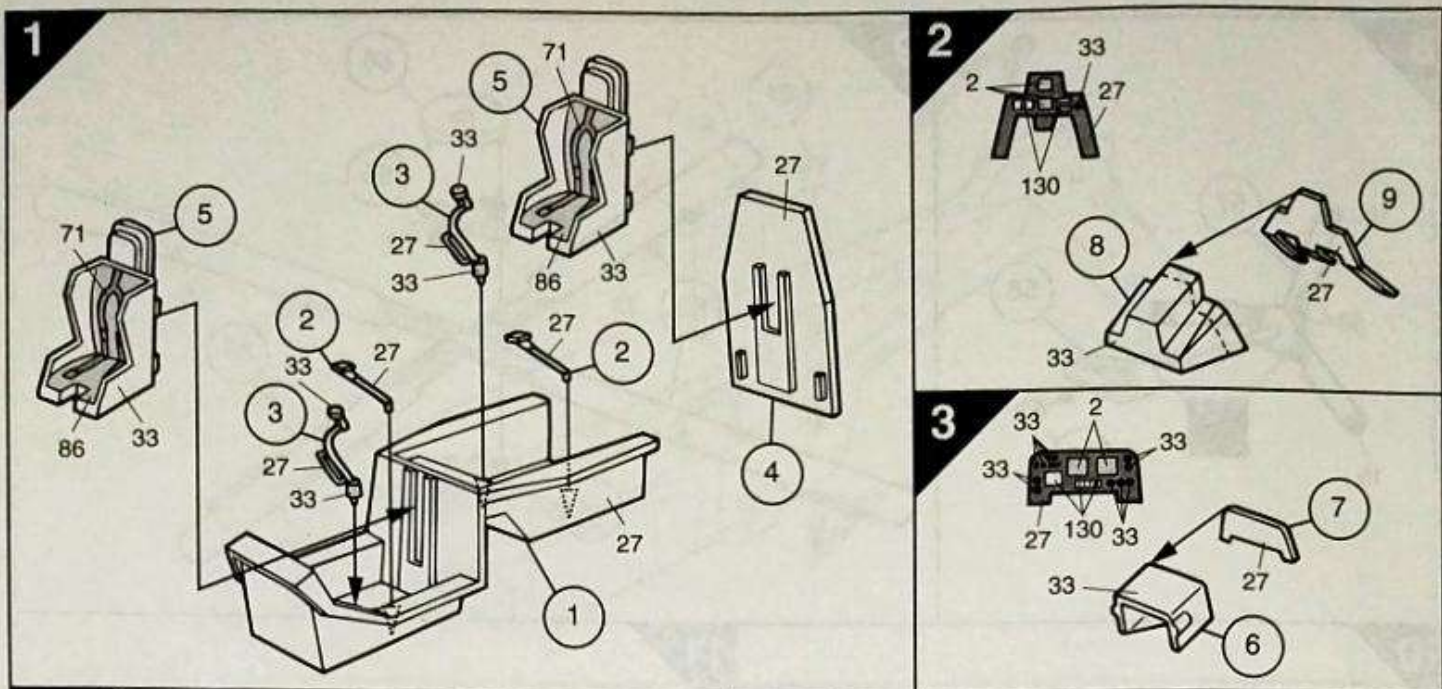
**NL** In 1984 besloten Duitsland en Frankrijk een gevechtshelikopter te ontwerpen, waarin de meest moderne technieken toegepast werden. De "Tigre" maakte zijn eerste vlucht op 29 april 1991. Het toestel is geheel gefabriceerd van composietmaterialen. Alle hydraulische, elektrische en voedingssystemen zijn dubbel of driedubbel uitgevoerd, hetgeen de overlevingskans aanmerkelijk verhoogt. De Tigre is onder alle weersomstandigheden inzetbaar dankzij video-, infrarood- en laserinstallaties. De helikopter beschikt bovendien over zeer moderne anti-tank raketten, waarmee de meest recente tanks buiten gevecht gesteld kunnen worden. Tenslotte beschikt het toestel over lucht-lucht raketten, waarmee vijandige helikopters bestreden kunnen worden.

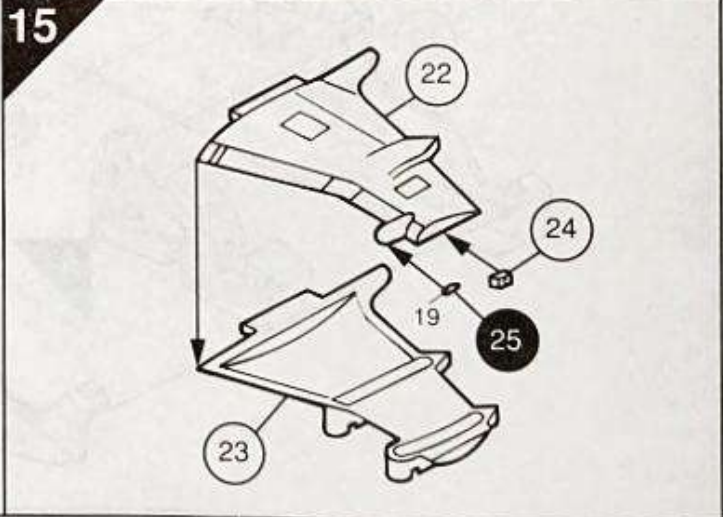
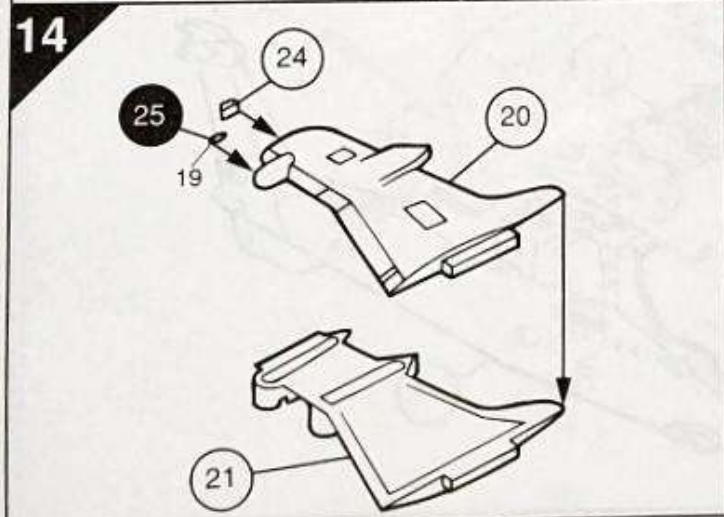
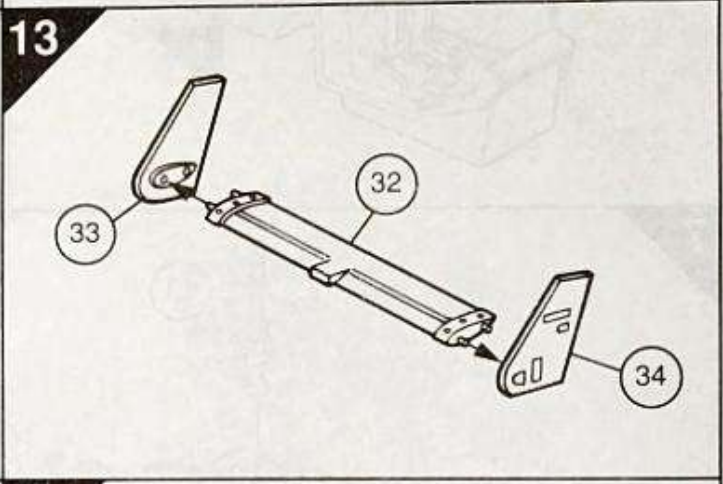
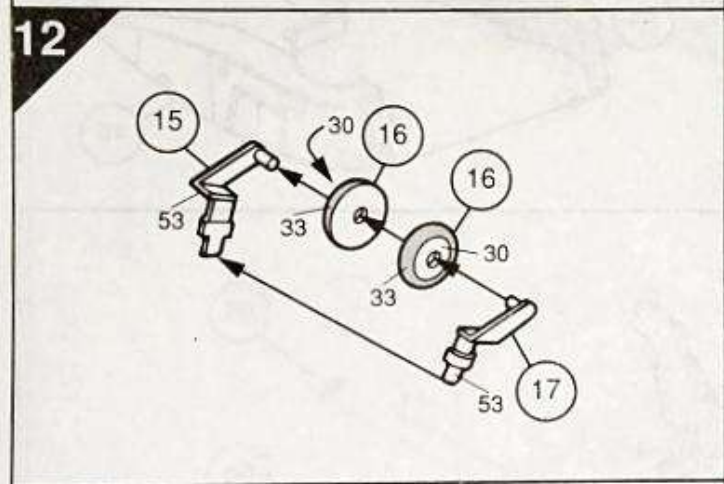
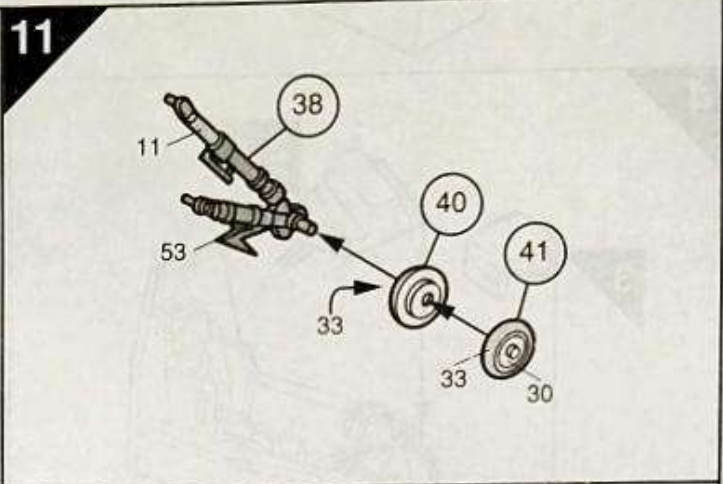
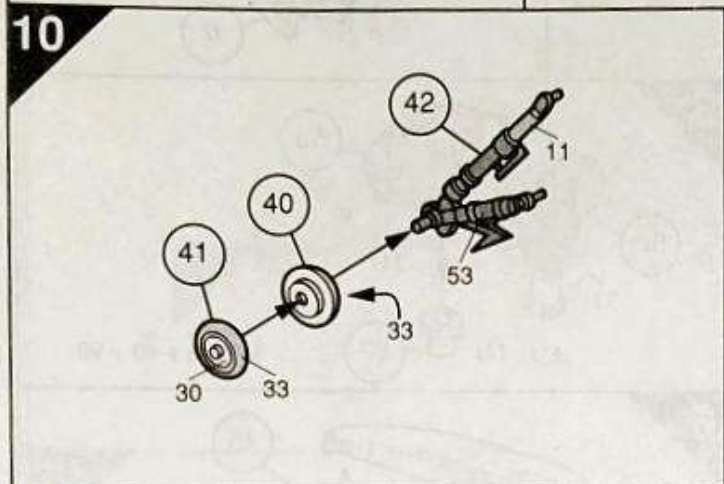
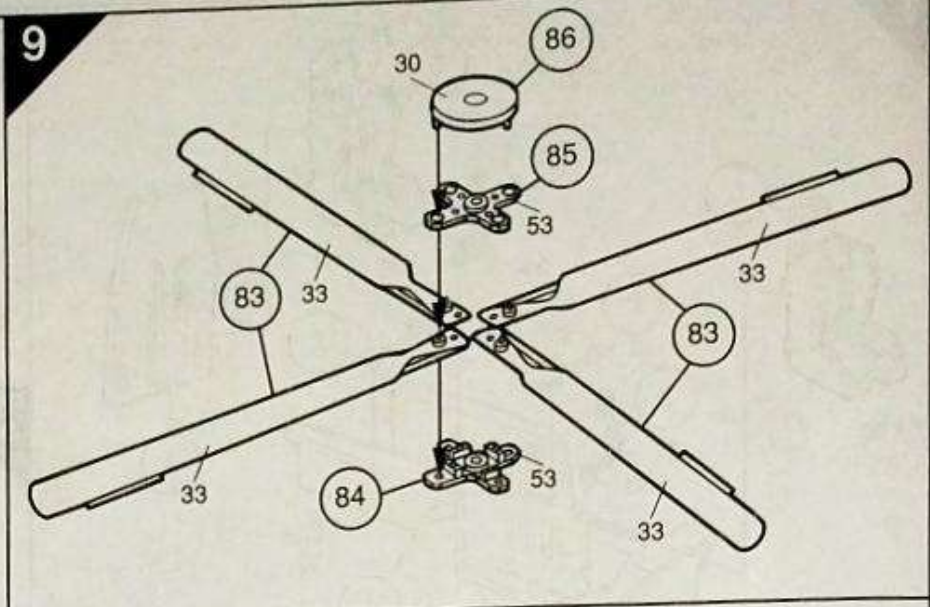
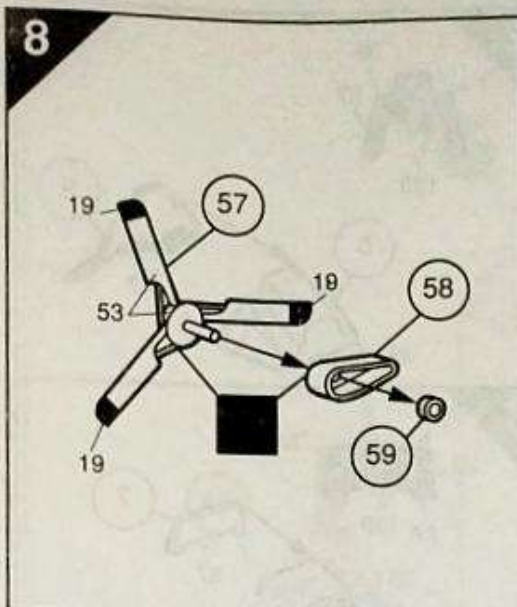
**N** I 1984 bestemte Tyskland og Frankrike seg for å fabrikere et kamphelikopter ved å benytte seg av de aller siste tekniske innovasjoner innen dette området. «Tigeren» foretok sin første flytur den 29 april 1991. Dette helikopteret består utelukkende av kompositmaterialer. Alle hydrauliske, elektriske og tilførselsystemer er doble eller tredoble, noe som har mye å si for maskinens effektivitet. Tigeren er utrustet med video-, infrarøde og laserdetektorer, er kampdyktig i all slags vær og er utstyrt med taktiske konvesjonelle våpen, som gjør at helikopteret kan kjempe mot de mest moderne stridsvogner. Takket være sine luft-til-luft selvforsvarsraketter, kan Tiger også brukes i kampen mot fiendens helikoptere.

**P** Em 1984, a Alemanha e a França decidiram realizar um helicóptero de combate que recorre às inovações mais recentes na matéria. O "Tigre" fez o seu primeiro voo em 29 de Abril de 1991. O aparelho é totalmente construído em matérias compósitas. Todos os sistemas hidráulicos, eléctricos e de alimentação são duplicados ou triplicados, o que contribui consideravelmente para a sobrevivabilidade da máquina. Equipado com sensores vídeo, infravermelhos e Laser, o Tigre dispõe de capacidades para enfrentar qualquer tempo e está armado com mísseis anti-tanques muito evoluídos que lhe permitem afrontar os tanques mais recentes. Graças aos seus mísseis ar-ar de auto-defesa, pode até mesmo afrontar os helicópteros inimigos.

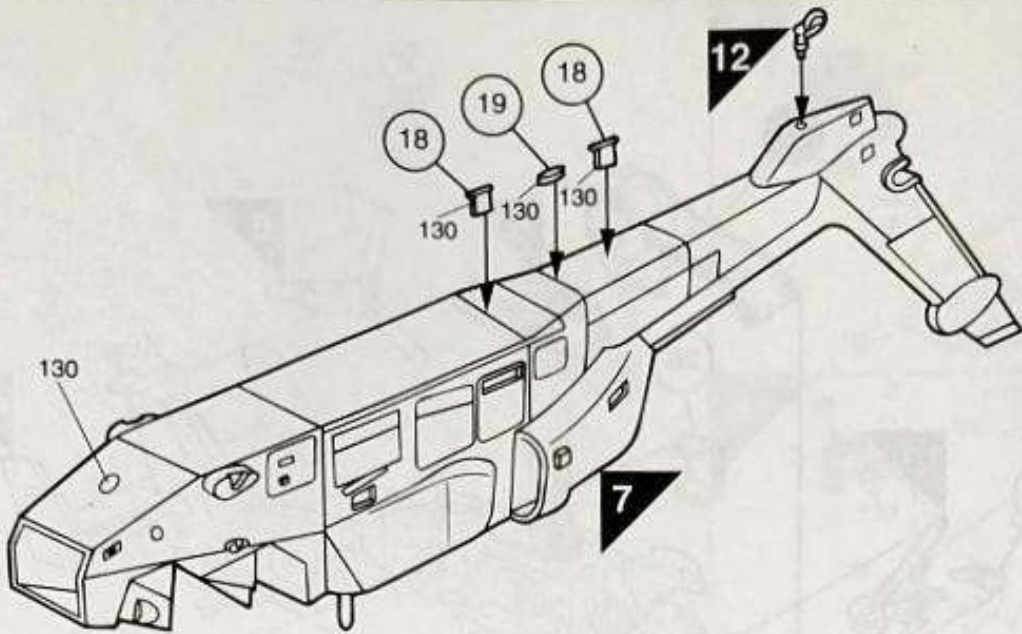
**S** 1984 beslutar Tyskland och Frankrike att utveckla en jakthelikopter baserad på de senaste tekniska framstegen på området. "Tigern" gör sin första flygning den 29 april 1991. Maskinen är helt byggd av kompositmaterial. Alla hydrauliska, elektriska kretsar och matningssystem är dubblerade el. trefaldigade, vilket i hög grad bidrar till maskinens överlevnadsförmåga. Utrustad med videogivare, infrarödsystem och laser, förfogar Tigern över allväderskapacitet och är beväpnad med mycket avancerade missiler för stridsvagnsbekämpning, som gör det möjligt för den att angripa de modernaste stridsvagnarna. Tack vare dess självförsvarende luft-luft-missiler, kan den också strida mot fiendehelikoptrar.





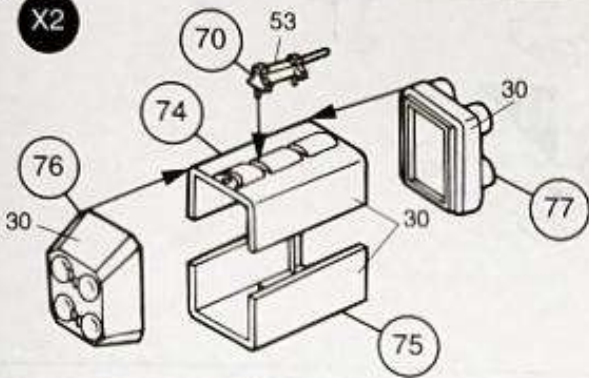


16



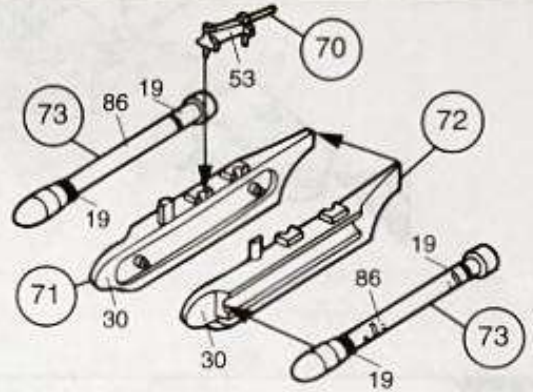
17

X2

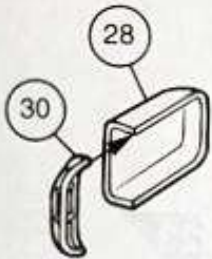


18

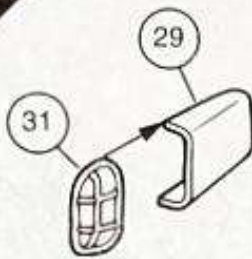
X2



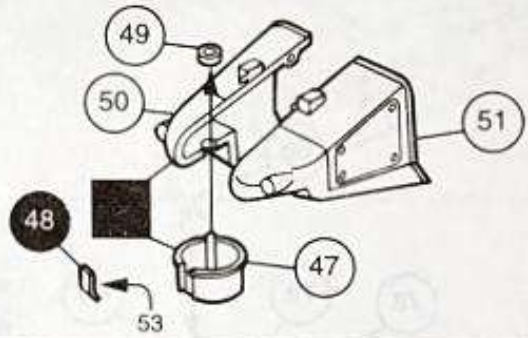
19



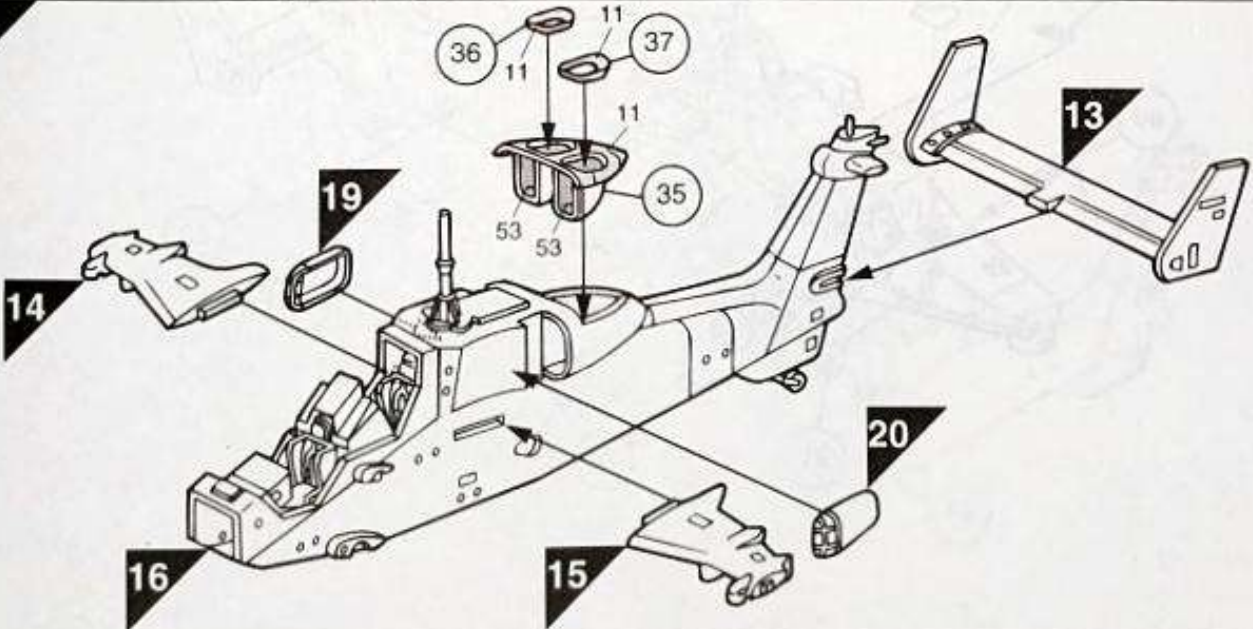
20



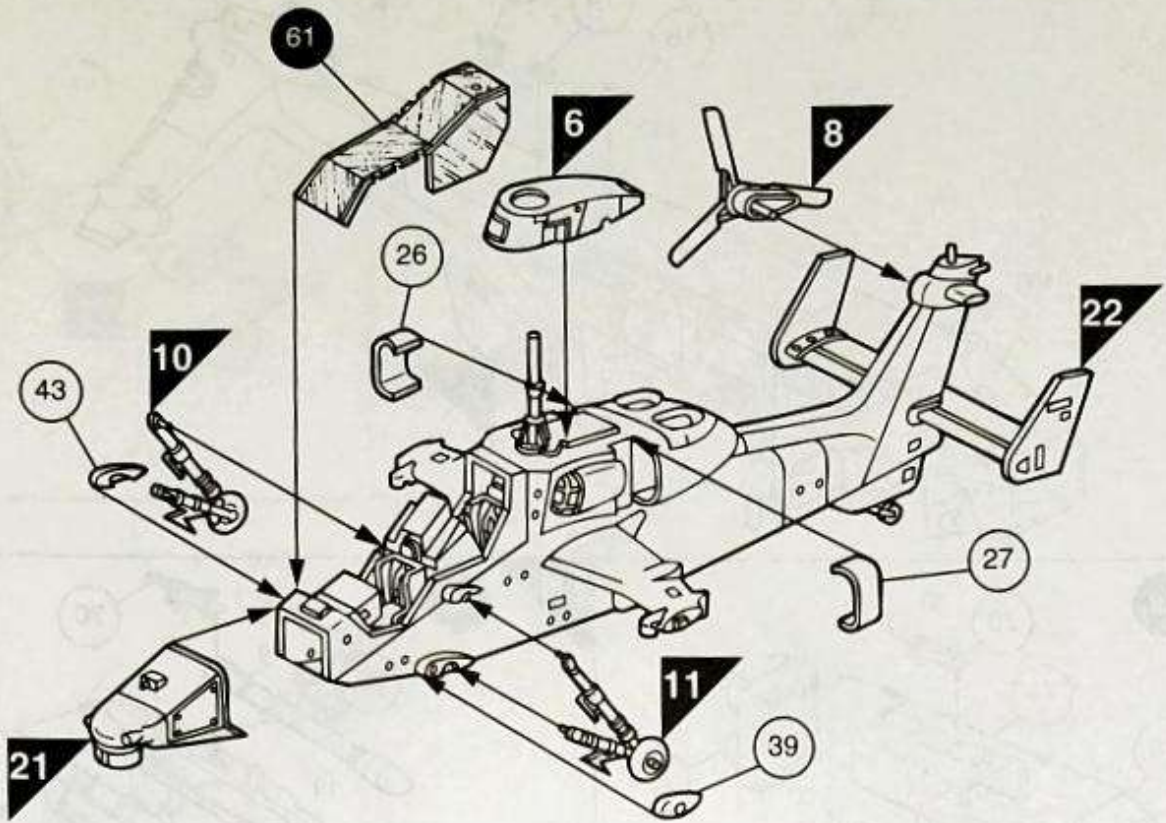
21



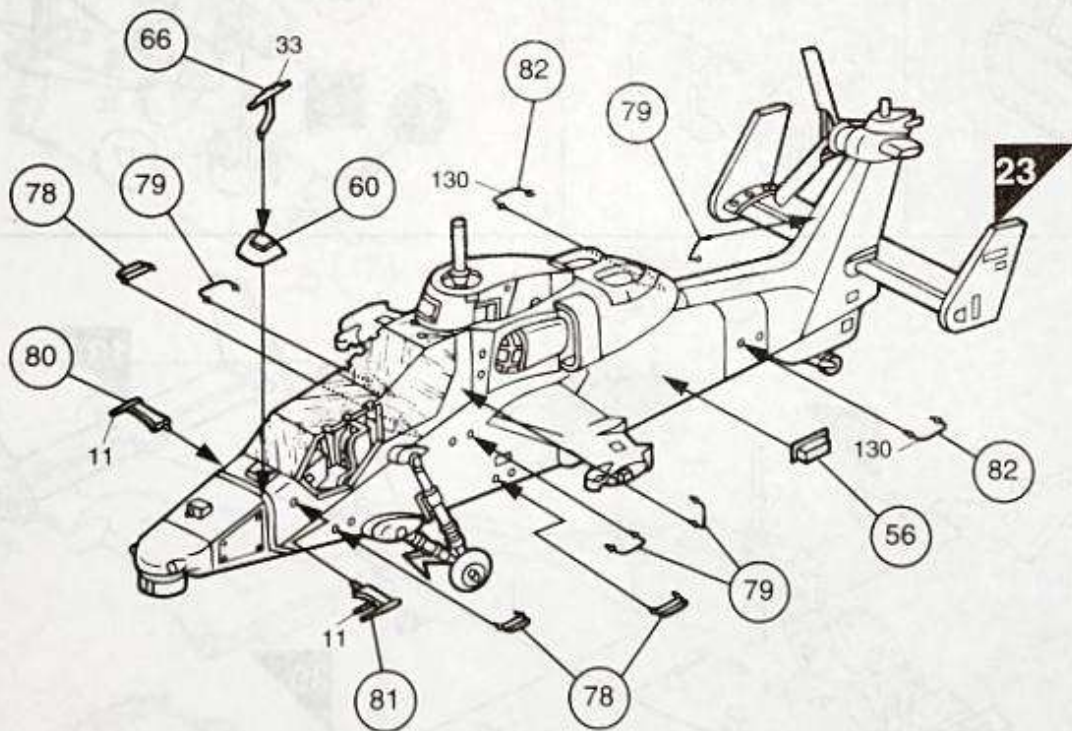
22

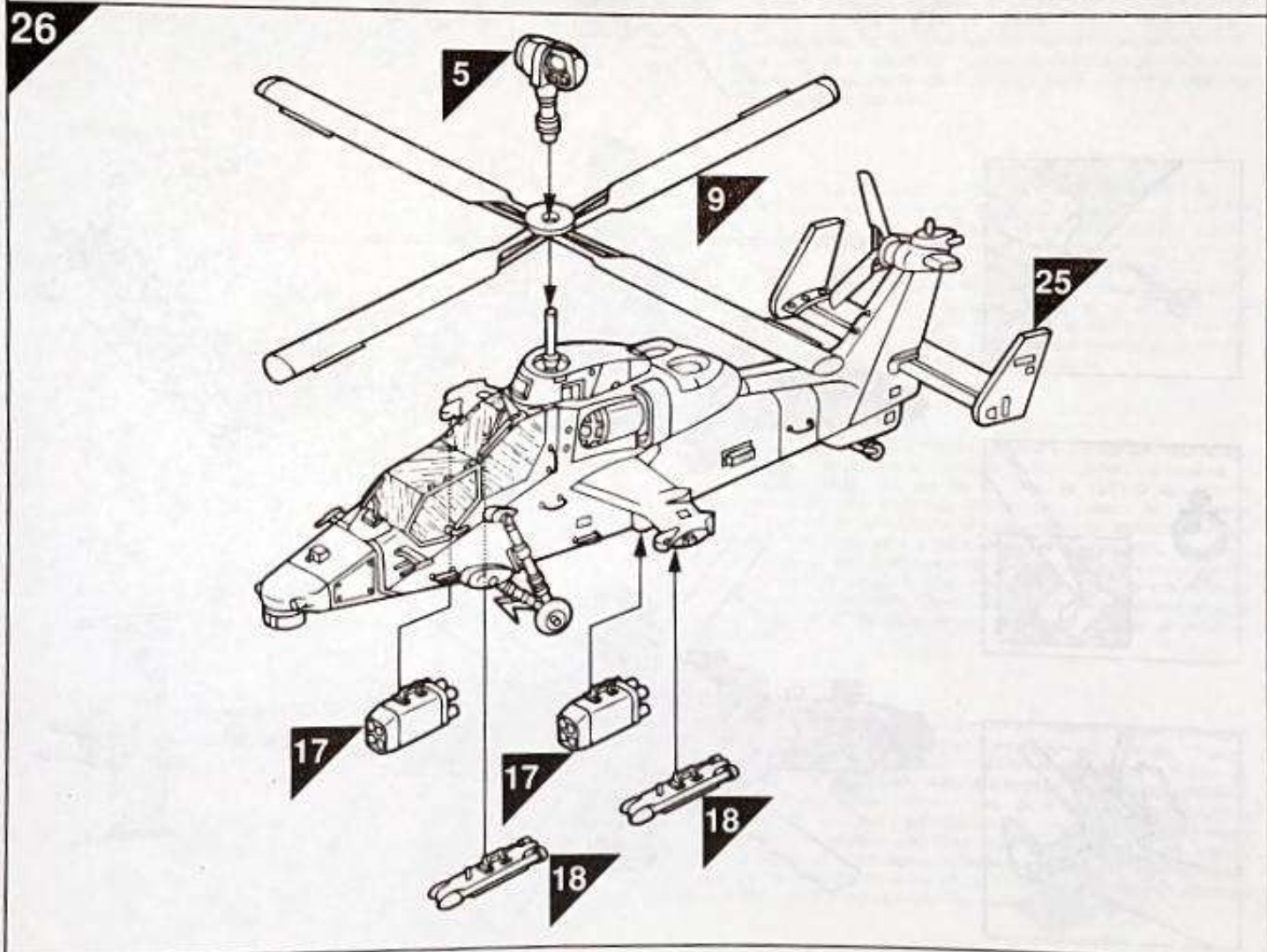
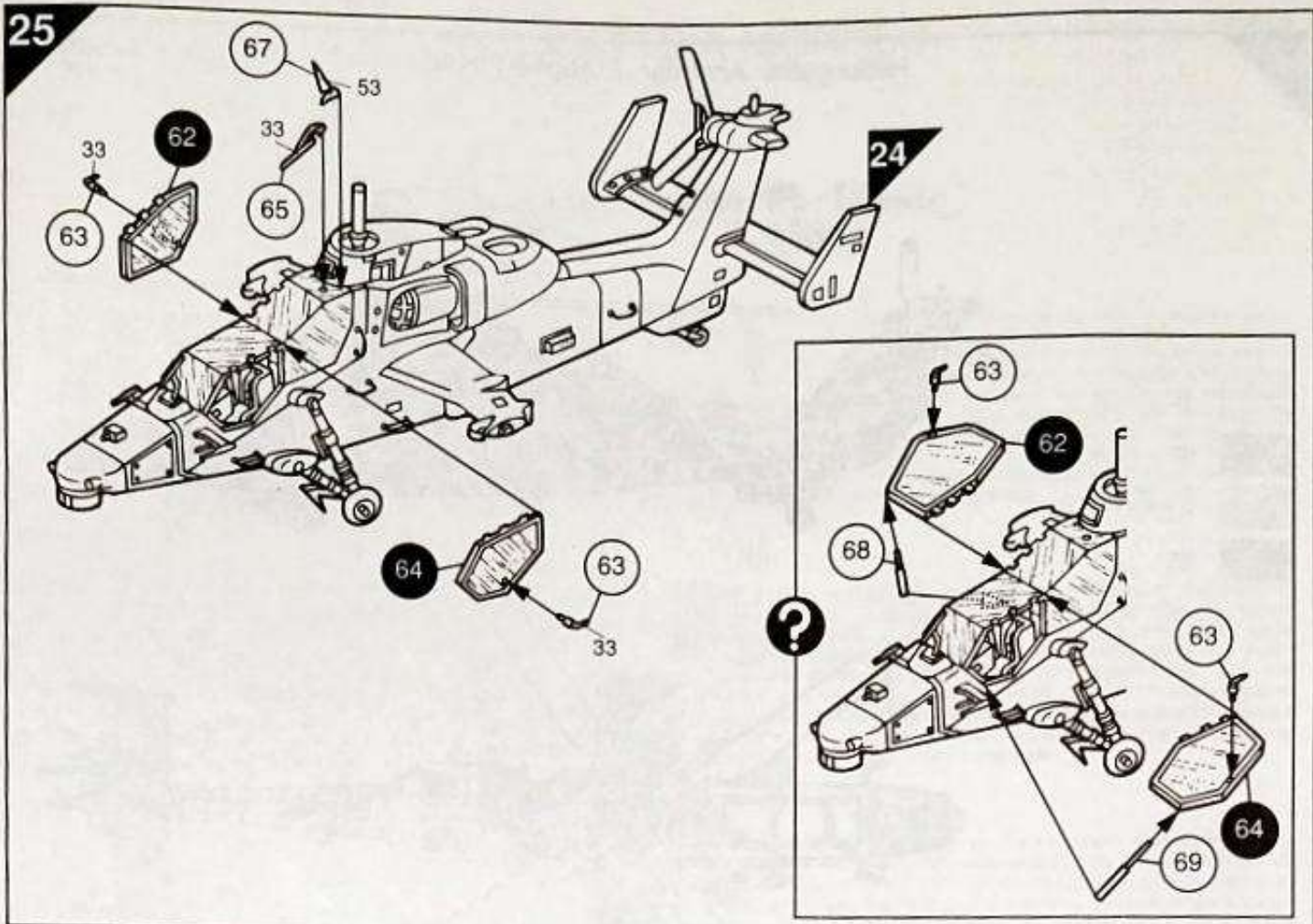


23







24





Hélicoptère Antichar Européen HAC

-  11
-  30
-  3 + 40 + 99
-  85

